

NOTICE

AVIS

The full text of an appointment may be viewed at the Office of the Registrar of Regulations, 5th floor Courthouse, Yellowknife, NT X1A 2L9.

Le texte intégral d'une nomination peut être examiné au bureau du registraire des règlements, Palais de Justice, 5^e étage, Yellowknife (NT) X1A 2L9.

APPOINTMENTS / NOMINATIONS

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As the member representing the North Slave Region on the Board of Governors of Aurora College under the *Aurora College Act*:

Membre représentant la région de North Slave au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur le Collège Aurora* :

RABESCA, Joyce	Behchokò	A-510-2015	3 years/3 ans	2015-10-01
----------------	----------	------------	---------------	------------

As the member representing the Sahtu Region on the Board of Governors of Aurora College under the *Aurora College Act*:

Membre représentant la région de Sahtu au Conseil des gouverneurs du Collège Aurora en vertu de la *Loi sur le Collège Aurora* :

RICHARDS, Nicole	Norman Wells	A-511-2015	3 years/3 ans	2015-10-01
------------------	--------------	------------	---------------	------------

As a Child Protection Worker for the Northwest Territories under the *Child and Family Services Act*:

Préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les services à l'enfance et à la famille* :

MENG, Maura	Behchokò	A-517-2015		2015-10-25
-------------	----------	------------	--	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As coroners for the Northwest Territories under the *Coroners Act*:
Coroners des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur les coroners* :**

JACQUARD, Darren	Yellowknife	A-440-2015	3 years/3 ans	2015-10-01
LAUZON, Sabine	Tuktoyaktuk	A-507-2015	3 years/3 ans	2015-10-14
LEHNIGER, Katja	Yellowknife	A-441-2015	3 years/3 ans	2015-10-01
MACRAE, Katie	Norman Wells	A-442-2015	3 years/3 ans	2015-10-01

**As a deputy Clerk of the Supreme Court of the Northwest Territories under the *Judicature Act*:
Greffière adjointe de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

DENIS, Marie Chantal	Yellowknife	A-503-2015		2015-09-21
----------------------	-------------	------------	--	------------

**As a Deputy Registrar of the Court of Appeal under the *Judicature Act*:
Registraire adjointe de la Cour d'appel en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

DENIS, Marie Chantal	Yellowknife	A-504-2015		2015-09-21
----------------------	-------------	------------	--	------------

**As a deputy Sheriff under the *Judicature Act*:
Shérif adjointe en vertu de la *Loi sur l'organisation judiciaire* :**

ROY, Stephanie	Yellowknife	A-505-2015		2015-09-29
----------------	-------------	------------	--	------------

**As a member of the Liquor Licensing Board under the *Liquor Act*:
Membre de la Commission des licences d'alcool en vertu de la *Loi sur les boissons alcoolisées* :**

MARTIN, Linda	Fort Smith	A-463-2015	3 years/3 ans	2015-10-02
---------------	------------	------------	---------------	------------

**As a director of the Board of Directors of the Northwest Territories Business Development and Investment Corporation under the *Northwest Territories Business Development and Investment Corporation Act*:
Administrateur du conseil d'administration de la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'investissement et de développement des Territoires du Nord-Ouest* :**

ROGERS, Denny	Inuvik	A-514-2015	3 years/3 ans	2015-10-15
---------------	--------	------------	---------------	------------

**As members of the Fort Simpson Housing Authority under the *Northwest Territories Housing Corporation Act*:
Membres de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la *Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest* :**

HANNA, Robert Earl	Fort Simpson	A-491-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22
MCPHERSON, Liza Jane	Fort Simpson	A-492-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22
NORWEGIAN, Jonas Cameron	Fort Simpson	A-493-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22
SWARTZ, Larry Michael	Fort Simpson	A-494-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22
TSETSO, Dora J.	Fort Simpson	A-495-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As chairperson of the Fort Simpson Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Présidente de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

TSETSO, Dora J.	Fort Simpson	A-497-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22
-----------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As vice-chairperson of the Fort Simpson Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Vice-présidente de l'Office d'habitation de Fort Simpson en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

MCPHERSON, Liza Jane	Fort Simpson	A-496-2015	from/de 2015-11-22 to/à 2016-06-30	2015-11-22
----------------------	--------------	------------	---------------------------------------	------------

**As members of the Inuvik Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Membres de l'Office d'habitation d'Inuvik en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

ROGERS, Sarah Hattie	Inuvik	A-512-2015	from/de 2015-11-05 to/à 2017-11-04	2015-11-05
SHARPE, Vince P.	Inuvik	A-521-2015	from/de 2015-10-16 to/à 2017-11-04	2015-10-16
VASHISHTHA, Arvind Kumar	Inuvik	A-513-2015	from/de 2015-11-05 to/à 2017-11-04	2015-11-05

**As members of the Łutselk'e Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Membres de l'Office d'habitation de Łutselk'e en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

GREEN, Brian D.	Łutselk'e	A-518-2015	from/de 2015-09-01 to/à 2018-08-31	2015-09-01
PRINCE, Edouard	Łutselk'e	A-519-2015	from/de 2015-09-01 to/à 2018-08-31	2015-09-01
SANDERSON, Brian	Łutselk'e	A-520-2015	from/de 2015-09-01 to/à 2018-08-31	2015-09-01

**As members of the Yellowknife Housing Authority under the Northwest Territories Housing Corporation Act:
Membres de l'Office d'habitation de Yellowknife en vertu de la Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest :**

JOHNSTON, Christopher Steven	Yellowknife	A-522-2015	from/de 2015-12-01 to/à 2018-11-30	2015-12-01
LOUTITT, Stephen Russell	Yellowknife	A-523-2015	from/de 2015-12-01 to/à 2017-11-30	2015-12-01
MARTIN, Marilyn	Yellowknife	A-524-2015	from/de 2015-12-01 to/à 2016-11-30	2015-12-01
MONTGOMERY, Shelagh	Yellowknife	A-525-2015	from/de 2015-12-01 to/à 2018-11-30	2015-12-01

**As directors of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the Northwest Territories Power Corporation Act:
Administrateurs du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest :**

VANCAMP, Jack	Fort Smith	A-464-2015	2 years/2 ans	2015-11-22
VANWYK, Liezl	Yellowknife	A-506-2015	3 years/3 ans	2015-10-15

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As vice-chairperson of the Board of Directors of the Northwest Territories Power Corporation under the *Northwest Territories Power Corporation Act*:

Vice-président du conseil d'administration de la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur la Société d'énergie des Territoires du Nord-Ouest* :

VANCAMP, Jack	Fort Smith	A-465-2015	2 years/2 ans	2015-11-22
---------------	------------	------------	---------------	------------

**As Languages Commissioner under the *Official Languages Act*:
Commissaire aux langues en vertu de la *Loi sur les langues officielles* :**

GULLBERG, Shannon	Yellowknife	A-516-2015	4 years/4 ans	2015-10-08
-------------------	-------------	------------	---------------	------------

**As a safety officer under the *Safety Act*:
Agent de sécurité en vertu de la *Loi sur la sécurité* :**

KELLY, Mark	Iqaluit, NU	A-502-2015		2015-09-29
-------------	-------------	------------	--	------------

**As deputy Director of Senior Citizens Benefits under the *Senior Citizens Benefits Act*:
Directrice adjointe des prestations aux personnes âgées en vertu de la *Loi sur les prestations aux personnes âgées* :**

PENTON, Meghan	Yellowknife	A-444-2015		2015-10-01
----------------	-------------	------------	--	------------

**As deputy Director of Social Assistance for the Territories under the *Social Assistance Act*:
Directrice adjointe de l'assistance sociale des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

PENTON, Meghan	Yellowknife	A-443-2015		2015-10-01
----------------	-------------	------------	--	------------

**As a Social Welfare Officer for the Northwest Territories under the *Social Assistance Act*:
Agente du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

PENTON, Meghan	Yellowknife	A-439-2015		2015-10-01
----------------	-------------	------------	--	------------

**As members of the Beaufort-Delta Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:
Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale de Beaufort-Delta en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

ANDRE, James	Fort McPherson	A-483-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
COCKNEY, Stella	Tuktoyaktuk	A-484-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
FRANCIS, Beatrice	Fort McPherson	A-485-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
JOHN, Roxanne	Aklavik	A-486-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
KUPTANA, Terri-Lee	Tuktoyaktuk	A-487-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
NIGIYOK, Mary Jane	Ulukhaktok	A-488-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
OLIFIE, Gilbert	Ulukhaktok	A-489-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
WOOD, Clarence	Inuvik	A-490-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the Deh Cho Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:
Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale de Deh Cho en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

BROWNING, Cindy	Fort Simpson	A-458-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
CHRISTIE, James	Fort Providence	A-459-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
HARRISON, Ken	Fort Simpson	A-460-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
ISAAH, Mary	Fort Simpson	A-461-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
NADIA, Stella	Fort Simpson	A-462-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17

**As members of the North Slave Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:
Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale de North Slave en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

BROCKMAN, Aggie	Yellowknife	A-475-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
LANTZ, Angie	Łutselk'e	A-476-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
MURPHY, Emerald	Yellowknife	A-477-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
PIDZAMECKY, Raymond	Yellowknife	A-478-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
POOL, Annelies	Yellowknife	A-479-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
PURCHASE, Eli	Yellowknife	A-480-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
SHEA, Erin	Yellowknife	A-481-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
WAWZONEK, Caroline	Yellowknife	A-482-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17

**As members of the Sahtu Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:
Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale de Sahtu en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

CAESAR, Karen	Fort Good Hope	A-451-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
CASSIE, Harry	Norman Wells	A-452-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
HORASSI, Sally-Ann	Tulita	A-453-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
KAKFWI, Bonnie	Fort Good Hope	A-454-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
MOORMAN, Darren	Tulita	A-455-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
PROCTOR, Celine	Fort Good Hope	A-456-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
ROCHE, Paulina	Déłıne	A-457-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

**As members of the South Slave Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:
Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale de South Slave en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

HAAIMA, Patti	Fort Smith	A-466-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
HANSEN, Michael	Hay River	A-467-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
HUDSON, Lisa	Fort Smith	A-470-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
JONES, Angela	Hay River	A-471-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
LAMALICE, Doug	Hay River	A-472-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
MINOZA, Doris	Hay River	A-473-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
VILLEBRUN, Gloria	Fort Smith	A-474-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17

**As members of the Tłı̨ch̨o Social Assistance Appeal Committee under the *Social Assistance Act*:
Membres de la Commission d'appel de l'assistance sociale de Tłı̨ch̨o en vertu de la *Loi sur l'assistance sociale* :**

BOHNET, Mable	Behchokò	A-445-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
DRYBONES, Alizette	Behchokò	A-446-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
LAFFERTY, Diane	Behchokò	A-447-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
MURPHY, Emerald	Yellowknife	A-448-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
PIDZAMECKY, Raymond	Yellowknife	A-449-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17
POOL, Annelies	Yellowknife	A-450-2015	from/de 2015-09-17 to/à 2017-09-16	2015-09-17

**As a tourism officer under the *Tourism Act*:
Agente de tourisme en vertu de la *Loi sur le tourisme* :**

TWISSELL, Meagan	Yellowknife	A-515-2015		2015-09-08
------------------	-------------	------------	--	------------

As a member of the Aklavik Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membre du comité de justice pour la jeunesse d'Aklavik en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

PASCAL, Janeta Eleanor	Aklavik	A-468-2015	3 years/3 ans	2015-10-02
------------------------	---------	------------	---------------	------------

As a member of the Fort Providence Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membre du comité de justice pour la jeunesse de Fort Providence en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

NADLI, Robin Lynn	Fort Providence	A-469-2015	3 years/3 ans	2015-10-02
-------------------	-----------------	------------	---------------	------------

Appointee/Titulaire	Address/Adresse	Registration No./ N° d'enregistrement	Term/ Durée du mandat	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions
---------------------	-----------------	--	--------------------------	--

As members of the Łutselk'e Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membres du comité de justice pour la jeunesse de Łutselk'e en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

DESJARLAIS, Prairie Dawn	Łutselk'e	A-498-2015	3 years/3 ans	2015-10-05
ENZOE, Doris Therese	Łutselk'e	A-501-2015	3 years/3 ans	2015-10-07

As a member of the Sevoliq Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membre du comité de justice pour la jeunesse de Sevoliq en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

COCKNEY, Ada	Tuktoyaktuk	A-508-2015	3 years/3 ans	2015-10-14
--------------	-------------	------------	---------------	------------

As members of the Wha Ti Dene Traditional and Youth Justice Committee under the *Youth Justice Act* and *Youth Criminal Justice Act* (Canada):

Membres du comité de justice traditionnel déné et pour la jeunesse de Wha Ti en vertu de la *Loi sur le système de justice pour les adolescents* et la *Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents* (Canada) :

FOOTBALL, Laura May	Whatì	A-509-2015	3 years/3 ans	2015-10-14
JEREMICK'CA, Mary Ann	Whatì	A-499-2015	3 years/3 ans	2015-10-05
NITSIZA, Dora Therese	Whatì	A-500-2015	3 years/3 ans	2015-10-05

 REVOCATIONS / RÉVOCATIONS

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
Adoption Act: Adoption Worker for the Northwest Territories Loi sur l'adoption : préposée à l'adoption des Territoires du Nord-Ouest			
WESTERGREEN, Anneka	AR-162-2015	2015-08-10	A-190-2007
Child and Family Services Act: Child Protection Worker for the Northwest Territories Loi sur les services à l'enfance et à la famille : préposée à la protection de l'enfance des Territoires du Nord-Ouest			
KIPLING, Keisha	AR-163-2015	2015-08-22	A-030-2014
Explosives Use Act: deputy inspector Loi sur l'usage des explosifs : inspecteur adjoint			
GRANEY, Bruce	AR-166-2015	2015-09-29	A-089-2010
Judicature Act: deputy Clerks of the Supreme Court of the Northwest Territories Loi sur l'organisation judiciaire : greffières adjointes de la Cour suprême des Territoires du Nord-Ouest			
GORDON, Miriam Aba	AR-168-2015	2015-10-03	A-058-2009
NGAKA, Nelly Nlonda	AR-171-2015	2015-09-01	A-115-2015
Judicature Act: Deputy Registrars of the Court of Appeal Loi sur l'organisation judiciaire : registraires adjointes de la Cour d'appel			
GORDON, Miriam Aba	AR-169-2015	2015-10-03	A-059-2009
NGAKA, Nelly Nlonda	AR-172-2015	2015-09-01	A-117-2015
Judicature Act: deputy Sheriff Loi sur l'organisation judiciaire : shérif adjointe			
GORDON, Miriam Aba	AR-170-2015	2015-10-03	A-074-2009
Mental Health Act: joint appointee Loi sur la santé mentale : personne nommée par le commissaire et le ministre pour l'ensemble des Territoires du Nord-Ouest			
FRANCEY, Dana	AR-173-2015	2015-10-06	A-499-2014
Northwest Territories Housing Corporation Act: vice-chairperson of the Inuvik Housing Authority Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest : vice-présidente de l'Office d'habitation d'Inuvik			
ANAWAK, Jennifer	AR-175-2015	2015-10-15	A-138-2015
Northwest Territories Housing Corporation Act: member of the Inuvik Housing Authority Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest : membre de l'Office d'habitation d'Inuvik			
ANAWAK, Jennifer	AR-176-2015	2015-10-15	A-070-2015

Name/Nom	Revocation No./ N° de révocation	Effective Date/ Date d'entrée en fonctions	Original Appointment/ Première nomination
Northwest Territories Housing Corporation Act: member of the Łutselk'e Housing Authority Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest : membre de l'Office d'habitation de Łutselk'e			
DESJARLAIS, Vicky D.	AR-177-2015	2015-09-01	A-058-2014
Northwest Territories Housing Corporation Act: member of the Yellowknife Housing Authority Loi sur la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest : membre de l'Office d'habitation de Yellowknife			
GRAY, Jarvis Mervin	AR-174-2015	2015-09-10	A-595-2014
Safety Act: safety officer Loi sur la sécurité : agent de sécurité			
GRANEY, Bruce	AR-178-2015	2015-10-22	A-092-2007
Senior Citizens Benefits Act: deputy Director of Senior Citizens Benefits Loi sur les prestations aux personnes âgées : directrice adjointe des prestations aux personnes âgées			
SHORT, Tara	AR-160-2015	2015-09-04	A-035-2014
Social Assistance Act: deputy Director of Social Assistance for the Territories Loi sur l'assistance sociale : directrice adjointe de l'assistance sociale des Territoires du Nord-Ouest			
SHORT, Tara	AR-159-2015	2015-09-04	A-031-2014
Social Assistance Act: Social Welfare Officer for the Northwest Territories Loi sur l'assistance sociale : agente du bien-être social des Territoires du Nord-Ouest			
BOWDEN, Meghan	AR-161-2015	2015-10-01	A-246-2013
Territorial Court Act: deputy clerk of the Territorial Court Loi sur la Cour territoriale : greffière adjointe de la Cour territoriale			
GORDON, Miriam Aba	AR-167-2015	2015-10-03	A-060-2009
Youth Justice Act and Youth Criminal Justice Act (Canada): members of the Ulukhaktok Youth Justice Committee Loi sur le système de justice pour les adolescents et la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents (Canada) : membres du comité de justice pour la jeunesse d'Ulukhaktok			
NIGIYOK, Mabel	AR-164-2015	2015-09-23	A-004-2014
TAPTUNA-OKHEENA, Denise	AR-165-2015	2015-09-23	A-064-2013

GOVERNMENT NOTICES (REGISTRIES) / AVIS DU GOUVERNEMENT (BUREAUX D'ENREGISTREMENT)

BUSINESS CORPORATIONS ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS PAR ACTIONS

**NOTICES OF INCORPORATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS (section 8):
AVIS DE CONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES (article 8) :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Registered Office/ Bureau enregistré	Date of Incorporation/ Date de la constitution
506936 N.W.T. LTD.	506936	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	2015-09-29
GULLY HOLDINGS LTD.	506939	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-10-02
GULLY SERVICES INC.	506940	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-10-02
GREAT SLAVE LAKE SAFARIS INC.	506942	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-10-06
SL FISH INDUSTRIES LTD.	506943	47135 Back Road Hay River NT X1A 0R9	2015-10-06
COROMANDEL AURORA BT LTD.	506944	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2015-10-08
COROMANDEL AURORA LODGE LTD.	506945	Suite 802 Northwest Tower 5201 50th Avenue Yellowknife NT X1A 3S9	2015-10-08
PLAN IT NORTH INC.	506946	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	2015-10-15

**NOTICES OF AMENDMENT OF ARTICLES OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 29(6) or section 180]:
AVIS DE MODIFICATION DES STATUTS DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 29(6) ou article 180] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Amendment/ Date de la modification
DEZRON PROMOTIONAL ADVERTISING INC.	505257	2015-09-25
ARCTIC CANADA CONSTRUCTION LTD.	506114	2015-10-09
AVERY COOPER & CO. LTD.	506897	2015-09-29

**NOTICES OF AMALGAMATION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 187(4)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 187(4)] :**

New Corporation/ Nouvelle société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Amalgamating Corporations/ Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation/ Date de la fusion
NORWEST HOLDINGS LTD.	500604	WOODSTOVE CATERING COMPANY INC.	2015-10-01
WOODSTOVE CATERING COMPANY INC.	506937	NORWEST HOLDINGS LTD.; WOODSTOVE CATERING COMPANY INC.	2015-10-01
NORTHERN CANADA VENTURES CORP.	506938	NORTHERN CANADA VENTURES CORP.; NEXUM SYSTEMS INCORPORATED	2015-10-01
HCI LEASING INC.	506941	HCI LEASING INC.; HODGSON'S CONTRACTING (2005) INC.	2015-10-06

**NOTICES OF REVIVAL OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 210(3)]:
AVIS DE RECONSTITUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 210(3)] :**

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Revival/ Date de la reconstitution
CHII CONSTRUCTION SERVICES LTD.	503023	2015-09-30

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 212(5)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 212(5)] :

Corporation/ Société par actions	Corporation No./ N° de la société par actions	Date of Dissolution/ Date de la dissolution
GAMETI CONTRACTING LTD.	503559	2015-10-01
NISHI-KHON ENGINEERING & ENVIRONMENTAL SERVICES LTD.	503571	2015-10-01
NISHI-KHON CONSTRUCTORS LTD.	503572	2015-10-01
GAMETI TLI CHO HOLDINGS LTD.	504049	2015-10-01
RESOLUTION CONSTRUCTION INC.	506525	2015-10-01
TLICHO COMMUNITY OPERATIONS LTD.	506621	2015-10-01
TLICHO LEASING CORPORATION	506633	2015-10-01

NOTICES OF DISSOLUTION OF TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 214(6)]:
AVIS DE DISSOLUTION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS TERRITORIALES [paragraphe 214(6)] :

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Dissolution / Date de la dissolution
6034 N.W.T. LTD.	506034	2015-10-13

NOTICES OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 285(1)]:
AVIS D'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 285(1)] :

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Registered Office / Bureau enregistré	Jurisdiction / Autorité législative	Date of Registration / Date de l'enregistrement
SIEMENS HEALTHCARE LIMITED / SIEMENS SANTÉ LIMITÉE	611643	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-09-22
AT&T MOBILITY CANADA CO.	611644	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Nova Scotia	2015-09-23
HIIG UNDERWRITERS AGENCY (CANADA), LTD.	611645	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Canada	2015-09-23

LOCATION PARK AVENUE - JIM PATTISON INC.	611647	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-09-24
GASPARD REGALIA INC.	611648	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	British Columbia	2015-09-28
LABATT BREWING COMPANY LIMITED / LA BRASSERIE LABATT LIMITEE	611649	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-09-28
MIKE PRIESTNER REAL ESTATE INC.	611650	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Alberta	2015-09-28
PLEXUS CANADA ENTERPRISES LTD.	611652	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	British Columbia	2015-09-30
GE HEALTHCARE CANADA INC.	611653	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2015-10-01
CYGNUS INVESTMENT PARTNERS INC.	611655	YK Centre East 200-4915 48th Street P.O. Box 818 Yellowknife NT X1A 2N6	Ontario	2015-10-06
TETRA TECH CANADA INC.	611657	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-10-09
MACQUARIE EQUIPMENT FINANCE (CANADA) LIMITED	611659	601-4920 52nd Street Yellowknife NT X1A 3T1	Canada	2015-10-13
SOBEYS WEST INC.	611660	5107 53rd Street P.O. Box 2910 Yellowknife NT X1A 2R2	Nova Scotia	2015-10-14

**NOTICES OF CHANGE OF NAME OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 289(4)]:
AVIS DE CHANGEMENT DE DÉNOMINATION SOCIALE DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS
EXTRATERRITORIALES [paragraphe 289(4)] :**

Name of Corporation / Dénomination sociale de la société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	New Name of Corporation / Nouvelle dénomination sociale de la société par actions	Effective Date / Date de prise d'effet
GE CAPITAL CANADA 0429 COMPANY	611608	GE CAPITAL CANADA COMPANY	2015-08-18

**NOTICES OF AMALGAMATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS [subsection 290(2)]:
AVIS DE FUSION DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES [paragraphe 290(2)] :**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Amalgamating Corporations / Sociétés par actions fusionnées	Date of Amalgamation / Date de la fusion
JONES BROWN INC.	611646	610773: JONES BROWN INC.; 2454170 ONTARIO INC.	2015-02-19
RETURN ON INNOVATION ADVISORS LTD.	611651	610765: RETURN ON INNOVATION ADVISORS LTD.; RETURN ON INNOVATION MORTGAGE ADMINISTRATORS INC.; RETURN ON INNOVATION MORTGAGE BROKER LTD.; RETURN ON INNOVATION INVESCO LTD.; COLBORNE PRIVATE WEALTH LTD.	2015-09-01
GHD LIMITED	611654	609717: CONESTOGA-ROVERS & ASSOCIATES LIMITED; CRA DEVELOPMENTS (1999) LIMITED; GHD INC.	2015-07-01
HATCH LTD. / HATCH LTÉE	611656	610782: HATCH LTD. / HATCH LTÉE; LAPOINTE ENGINEERING LTD.	2015-10-01
CAPLINK FINANCIAL CORPORATION	611658	611186: CAPLINK FINANCIAL CORPORATION; 1021690 ALBERTA LTD.	2015-10-01

NOTICES OF CANCELLATION OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 294(6):****AVIS D'ANNULATION DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS EXTRATERRITORIALES****[paragraphe 294(6):**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Cancellation / Date de l'annulation
NISHI-KHON ENTERPRISES INC.	604787	2015-10-01
WELLS FARGO FINANCIAL RETAIL SERVICES COMPANY CANADA / SOCIETE FINANCIERE WELLS FARGO CANADA, SERVICES DE DETAIL	606808	2015-10-06
UBS GLOBAL ASSET MANAGEMENT (CANADA) INC.	607550	2015-09-25
GENERAL MILLS CANADA CORPORATION/CORPORATION GENERAL MILLS CANADA	608154	2015-10-06
1198430 ALBERTA LTD.	609155	2015-10-08
NELSON EDUCATION LTD.	609214	2015-10-05
LOGETT INVESTMENTS INC.	609525	2015-09-29
RECOVERY FOUNDATION OF THE NORTHWEST INC.	610238	2015-09-29
KNIGHTSBRIDGE HUMAN CAPITAL MANAGEMENT INC. / KNIGHTSBRIDGE GESTION DU CAPITAL HUMAIN INC.	610512	2015-10-05
NELSON DRYWALL INTERIORS ALBERTA INC.	610740	2015-09-29
WEALTH STEWARDS PORTFOLIO MANAGEMENT INC.	611111	2015-09-22

NOTICES OF REINSTATEMENT OF REGISTRATION OF EXTRA-TERRITORIAL CORPORATIONS**[subsection 295(2):****AVIS DE REMISE EN VIGUEUR DE L'ENREGISTREMENT DE SOCIÉTÉS PAR ACTIONS****EXTRATERRITORIALES [paragraphe 295(2):**

Corporation / Société par actions	Corporation No. / N° de la société par actions	Date of Reinstatement / Date de la remise en vigueur
ARNETT & BURGESS OIL FIELD CONSTRUCTION LIMITED	607867	2015-09-23

SOCIETIES ACT
LOI SUR LES SOCIÉTÉS

NOTICES OF INCORPORATION OF SOCIETIES [subsection 4(4)]:**AVIS DE CONSTITUTION EN PERSONNE MORALE [paragraphe 4(4)] :**

Name / Dénomination sociale	Incorporation No. / N° de constitution	Location of Operations / Lieu d'exercice des activités	Incorporation Date / Date de constitution
NWT MANUFACTURERS ASSOCIATION	701962	Hay River	2015-10-07
TLICHO YOUTH COUNCIL	701963	Behchokò	2015-10-15

GOVERNMENT NOTICES (MISCELLANEOUS) / AVIS DU GOUVERNEMENT (DIVERS)

EVIDENCE ACT
LOI SUR LA PREUVE

Appointments and reappointments (R) of Commissioners for Oaths:
Nominations et renominations (R) de commissaires aux serments :

a)	ANTOINE, Candra PA (R)	Yellowknife
b)	AREY, Janey (R)	Inuvik
c)	BROWN, Barbara Ann	Fort Liard
d)	COOK, David Earnest (R)	Fort McPherson
e)	HARDER, Shannon Irene (R)	Inuvik
f)	HYDEN, Sarah	Behchokò
g)	MICHEL, Barbara Marie (R)	Yellowknife
h)	MORGAN, Mary Lou (R)	Yellowknife
i)	PATEL, Rashmi (R)	Fort Smith

Appointments and reappointments (R) of Notaries Public:
Nominations et renominations (R) de notaires publics :

a)	ENTWISTLE, Natacha Marie (R)	Yellowknife
b)	GAGNON, Donel (R)	Yellowknife
c)	HEWLETT, Lorraine Louise	Yellowknife
d)	HILDAHL, Kevin Lynn	Yellowknife
e)	LOUTITT, Stephen Russell (R)	Yellowknife
f)	MARSOLLIER MOSS, Marcia Dawn (R)	Yellowknife
g)	PANDKE, Karen Louise	Yellowknife
h)	SUNDBERG, Corol Anne (R)	Yellowknife
i)	WITTLINGER, Fred A. (R)	Yellowknife

Revocations of Appointments of Notaries Public:
Révocation de notaires publics :

a)	KAY, Brent Michael	Inuvik
----	--------------------	--------

CHANGE OF NAME ACT / LOI SUR LE CHANGEMENT DE NOM

The following changes of names have been registered under the *Change of Name Act* and are hereby published in accordance with section 14 of that Act: /
Les changements de nom qui suivent ont été enregistrés en application de la *Loi sur le changement de nom* et sont, par les présentes, publiés en conformité avec l'article 14 de cette loi.

FORMER SURNAME / GIVEN NAMES ANCIEN NOM DE FAMILLE / ANCIENS PRÉNOMS	DATE OF BIRTH (dd/mm/yyyy) / DATE DE NAISSANCE (jour/mois/année)	COMMUNITY OF RESIDENCE / COLLECTIVITÉ OÙ LA PERSONNE RÉSIDE	REVISED NAME (SURNAME/GIVEN) / NOUVEAU NOM (NOM DE FAMILLE/PRÉNOMS)	EFFECTIVE DATE (dd/mm/yyyy) / DATE DE PRISE D'EFFET (jour/mois/année)
Lesage/Timothy John	17/07/1995	Fort Providence	Lesage/Roderick John	02/09/2015
Rideout/Steven Wade Robert	07/10/2007	Yellowknife	Mackay/Steven Wade Robert	02/09/2015
Rideout/Alexandria Dorothy Dawn	26/01/2010	Yellowknife	Mackay/Alexandria Dorothy Dawn	02/09/2015
Rideout/Matthew David Elmer	19/02/2013	Yellowknife	Mackay/Matthew David Elmer	02/09/2015
Pekok/Noel	31/07/1947	Inuvik	Dick/Noel	11/09/2015
Gelale/Hulja	08/02/1991	Yellowknife	Gelale/Hulya Julie	28/09/2015

NOTICE

JUSTICES OF THE PEACE ACT

Notice is hereby given that Christina Chalupa has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as she no longer resides in the Northwest Territories.

NOTICE

JUSTICES OF THE PEACE ACT

Notice is hereby given that Kevin Joseph Paul Kientz has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as he no longer resides in the Northwest Territories.

NOTICE

JUSTICES OF THE PEACE ACT

Notice is hereby given that Joanna Maguire has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as she no longer resides in the Northwest Territories.

NOTICE

JUSTICES OF THE PEACE ACT

Notice is hereby given that Kym Matheson has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as she no longer resides in the Northwest Territories.

NOTICE

JUSTICES OF THE PEACE ACT

Notice is hereby given that Christina Nickerson has ceased to be a Justice of the Peace by operation of section 3 of the *Justices of the Peace Act*, as she no longer resides in the Northwest Territories.

AVIS

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Avis est donné par la présente que Christina Chalupa n'étant plus résidente des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

AVIS

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Avis est donné par la présente que Kevin Joseph Paul Kientz n'étant plus résident des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

AVIS

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Avis est donné par la présente que Joanna Maguire n'étant plus résidente des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

AVIS

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Avis est donné par la présente que Kym Matheson n'étant plus résidente des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

AVIS

LOI SUR LES JUGES DE PAIX

Avis est donné par la présente que Christina Nickerson n'étant plus résidente des Territoires du Nord-Ouest, a cessé d'être juge de paix par l'effet de l'article 3 de la *Loi sur les juges de paix*.

NOTICE

SECURITIES ACT

Notice is hereby given that the following rules have been made under section 169 of the *Securities Act*, S.N.W.T. 2008, c.10:

- (a) Implementing Rule 41-806, *Amendments Related to the Recognition of Aequitas NEO Exchange Inc.*;
- (b) Implementing Rule 45-806, *Amendments Relating to Rights Offerings.*

Copies of these rules can be obtained from the Office of the Superintendent of Securities, Department of Justice at the following address:

Superintendent of Securities
Legal Registries Division
Department of Justice
Government of the Northwest Territories
5009 49th Street
P.O. Box 1320
Yellowknife, NT X1A 2L9
Telephone (867) 920-3318

or online at the following address:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

AVIS

LOI SUR LES VALEURS MOBILIÈRES

Par la présente, avis est donné que les règles qui suivent ont été prises en vertu de l'article 169 de la *Loi sur les valeurs mobilières*, L.T.N.-O. 2008, ch.10 :

- a) Règle de mise en oeuvre 41-806 / *Modification concernant la reconnaissance de la Neo Bourse Aequitas Inc.*;
- b) Règle de mise en oeuvre 45-806 / *Modifications concernant les placements de droits de souscription, d'échange ou de conversion.*

Il est possible d'obtenir des exemplaires de ces règles en s'adressant au bureau du surintendant des valeurs mobilières au ministère de la Justice à l'adresse suivante :

Surintendant des valeurs mobilières
Bureaux d'enregistrement
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
5009, 49e rue
C.P. 1320
Yellowknife, T.N.-O. X1A 2L9
Téléphone (867) 920-3318

ou en ligne à l'adresse suivante:

<http://www.justice.gov.nt.ca/securitiesregistry>

MISCELLANEOUS NOTICES/AVIS DIVERS

NOTICE

PUBLIC SERVICE ACT

The Deputy Minister for Human Resources, Ms. Bronwyn Watters, has approved leave for Mr. Ronald Bonnetrouge from his position of Project Officer, with the Department of Public Works and Services, Hay River. This leave is approved under section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Bonnetrouge can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Bonnetrouge's leave will commence on October 26, 2015 and will end at 5:00 p.m. on November 23, 2015. If Mr. Bonnetrouge is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

NOTICE

PUBLIC SERVICE ACT

The Deputy Minister for Human Resources, Ms. Bronwyn Watters, has approved leave for Mr. Edwin Castillo from his position of Manager, Financial Planning, with the Northwest Territories Housing Corporation, Yellowknife. This leave is approved under section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Castillo can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Castillo's leave will commence on October 26, 2015 and will end at 5:00 p.m. on November 23, 2015. If Mr. Castillo is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

NOTICE

PUBLIC SERVICE ACT

The Deputy Minister for Human Resources, Ms. Bronwyn Watters, has approved leave for Ms. Yvonne Doolittle from her position of Regional Superintendent, North Slave Regional Office, with the Department of Municipal and Community Affairs, Yellowknife. This leave is approved under section 34 of the *Public Service Act* so that Ms. Doolittle can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Ms. Doolittle's leave will commence on October 26, 2015 and will end at 5:00 p.m. on November 23, 2015. If Ms. Doolittle is elected to the Legislature of the Northwest Territories, she will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

AVIS

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Bronwyn Watters, la sous-ministre des Ressources humaines, a approuvé le congé de M. Ronald Bonnetrouge, agent de projet au ministère des Travaux publics et des Services à Hay River. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Bonnetrouge puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Bonnetrouge sera en congée du 26 octobre 2015 au 23 novembre 2015 à 17 h. Si M. Bonnetrouge est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

AVIS

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Bronwyn Waters, la sous-ministre des Ressources humaines, a approuvé le congé de M. Edwin Castillo, gestionnaire, planification financière, à la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest, à Yellowknife. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Castillo puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Castillo sera en congé du 26 octobre 2015 au 23 novembre 2015 à 17 h. Si M. Castillo est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

AVIS

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Bronwyn Waters, la sous-ministre des Ressources humaines, a approuvé le congé de Mme Yvonne Doolittle, surintendante régionale au bureau régional North Slave du ministère des Affaires municipales et communautaires, à Yellowknife. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que Mme Doolittle puisse se porter candidate lors des prochaines élections territoriales. Mme Doolittle sera en congée du 26 octobre 2015 au 23 novembre 2015 à 17 h. Si Mme Doolittle est élue à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, elle cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

NOTICE

PUBLIC SERVICE ACT

The Deputy Minister for Human Resources, Ms. Bronwyn Watters, has approved leave for Mr. Norman Snowshoe from his position of Manager, Environment and Enforcement, with the Department of Environment and Natural Resources, Inuvik. This leave is approved under section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Snowshoe can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Snowshoe's leave will commence on October 26, 2015 and will end at 5:00 p.m. on November 23, 2015. If Mr. Snowshoe is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

NOTICE

PUBLIC SERVICE ACT

The Deputy Minister for Human Resources, Ms. Bronwyn Watters, has approved leave for Mr. Shane Thompson from his position of Regional Sport and Recreation Coordinator, Municipal and Community Affairs, Fort Simpson. This leave is approved under section 34 of the *Public Service Act* so that Mr. Thompson can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Mr. Thompson's leave will commence on October 26, 2015 and will end at 5:00 p.m. on November 23, 2015. If Mr. Thompson is elected to the Legislature of the Northwest Territories, he will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

NOTICE

PUBLIC SERVICE ACT

The Deputy Minister for Human Resources, Ms. Bronwyn Watters, has approved leave for Ms. Judi Tutcho from her position of Regional Manager Income Security with the Department of Education, Culture and Employment, Norman Wells. This leave is approved under section 34 of the *Public Service Act* so that Ms. Tutcho can run as a candidate in the upcoming Territorial election. Ms. Tutcho's leave will commence on October 26, 2015 and will end at 5:00 p.m. on November 23, 2015. If Ms. Tutcho is elected to the Legislature of the Northwest Territories, she will cease to be an employee of the Government of the Northwest Territories.

AVIS

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Bronwyn Waters, la sous-ministre des Ressources humaines, a approuvé le congé de M. Norman Snowshoe, gestionnaire, Environnement et Application de la loi, au ministère de l'Environnement et des Ressources naturelles, à Inuvik. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Snowshoe puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Snowshoe sera en congé du 26 octobre 2015 au 23 novembre 2015 à 17 h. Si M. Snowshoe est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

AVIS

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Bronwyn Waters, la sous-ministre des Ressources humaines, a approuvé le congé de M. Shane Thompson, coordonnateur régional des sports et des loisirs au ministère des Affaires municipales et communautaires, à Fort Simpson. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que M. Thompson puisse se porter candidat lors des prochaines élections territoriales. M. Thompson sera en congé du 26 octobre 2015 au 23 novembre 2015 à 17 h. Si M. Thompson est élu à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, il cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

AVIS

LOI SUR LA FONCTION PUBLIQUE

Mme Bronwyn Waters, la sous-ministre des Ressources humaines, a approuvé le congé de Mme Judi Tutcho, gestionnaire régionale de la sécurité du revenu au ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation, à Norman Wells. Le présent congé est approuvé en vertu de l'article 34 de la *Loi sur la fonction publique* afin que Mme Tutcho, puisse se porter candidate lors des prochaines élections territoriales. Mme Tutcho sera en congé du 26 octobre 2015 au 23 novembre 2015 à 17 h. Si Mme Tutcho est élue à l'Assemblée législative des Territoires du Nord-Ouest, elle cessera d'être fonctionnaire du gouvernement des Territoires du Nord-Ouest.

INUVIALUIT WATER BOARD

OFFICE INUVIALUIT DES EAUX

NOTICE OF APPLICATION

AVIS DE DEMANDE

The following application for renewal of licence has been filed with the Inuvialuit Water Board (IWB) pursuant to Section 5(1) of the *Waters Act*:

Applicant:	Hamlet of Paulatuk
Location:	Lat. 69°21' N Long. 124°04' W
Purpose:	Renewal of Municipal Water Licence N7L3-1619

La présente demande de renouvellement de licence a été déposée auprès de l'Office inuvialuit des eaux en conformité avec l'article 5(1) de la *Loi sur les Eaux* :

Demanderesse :	Hamlet de Paulatuk
Site :	Lat. 69°21' N Long. 124°04' O
Objet :	Renouvellement de la licence municipale N7L3-1619

Individuals or parties wishing to provide a written submission on this application are required to provide the submission to the Inuvialuit Water Board by **November 2, 2015**.

Toute partie intéressée à soumettre une soumission écrite sur cette demande doit la remettre à l'Office inuvialuit des eaux au plus tard le **2 novembre 2015**.

To view this application and related documents please visit our online registry at www.nwtwb.com or for more information contact our office in Inuvik at 867-678-2942.

Pour consulter cette demande et les documents afférents, consultez notre registre en ligne au www.nwtwb.com ou contactez le bureau d'Inuvik au (867) 678-2942.